



Tokat Gaziosmanpaşa University

Tokat Vocational School
Uygulamalı İngilizce Çevirmenlik (İngilizce)

YDYO105	Writing				
Semester	Code	Name	T+P	Credit	ECTS
	YDYO105	Writing	2	2	6

Education Type	Language	Course Level	Course Internship Status	Type of Course
Formal Education	Turkish	Associate	No	Required

Department/Program	Precondition	Course Coordinator	Instructor	Course Assistants
Uygulamalı İngilizce Çevirmenlik (İngilizce)		None	None	None

The aim of lesson :

This course aims to develop students' ability in writing such that they can write clearly, correctly, and in detail about a wide range of topics. It also encourages students to write a paragraph, an essay, a report and letters about events and personal experiences.

Course Contents :

This course applies process writing to improve students' ability in this skill. First, there is a brainstorming section which activates student's background knowledge about the topic. Secondly, a sample writing is studied. Then, students are asked to write their compositions. After the students finish their writing, the teacher gives feedback both on the content and the form of the writing. The student then write a second draft. If the second draft is not acceptable, the student writes a final draft using the feedback given.



Tokat Gaziosmanpaşa University

Tokat Vocational School
Uygulamalı İngilizce Çevirmenlik (İngilizce)

AIİT101	Ataturk's Principles and History of Turkish Revolution I				
Semester	Code	Name	T+P	Credit	ECTS
1	AIİT101	Ataturk's Principles and History of Turkish Revolution I	2	2	2

Education Type	Language	Course Level	Course Internship Status	Type of Course
Formal Education	Turkish	Associate	No	Required

Department/Program	Precondition	Course Coordinator	Instructor	Course Assistants
Uygulamalı İngilizce Çevirmenlik (İngilizce)		None	Instructor YUNUS EMRE TEKİNSOY Instructor AYŞE ERYAMAN Instructor SADET ALTAY	None

The aim of lesson :

In order to understand conditions and features of the establishment of Republic of Turkey: To understand the reasons that forced Turkish nation to have Independence War, in which condition and within which terms Turkish War of Independence took place, upon which basis the state was established, and finally to educate next generations who know establishment philosophy of the state and who are respectful to Turkish state and nation.

Course Contents :

Aim of the course, its scope, and basic concepts. Final period of Ottoman Empire, its problems, modernization efforts and collapse. Turkish War of Independence



Tokat Gaziosmanpaşa University

Tokat Vocational School
Uygulamalı İngilizce Çevirmenlik (İngilizce)

YDYO101	English Grammar				
Semester	Code	Name	T+P	Credit	ECTS
	YDYO101	English Grammar	5	5	6

Education Type	Language	Course Level	Course Internship Status	Type of Course
Formal Education	Turkish	Associate	No	Required

Department/Program	Precondition	Course Coordinator	Instructor	Course Assistants
Uygulamalı İngilizce Çevirmenlik (İngilizce)		None	None	None

The aim of lesson :

This course aims to develop students' knowledge of grammar such that they can comprehend and use the forms of English efficiently and correctly.

Course Contents :

This course encourages students to learn and practice the grammar rules actively in class activities in both forms of individual and group works.



Tokat Gaziosmanpaşa University

Tokat Vocational School
Uygulamalı İngilizce Çevirmenlik (İngilizce)

UIC103	English Usage and Style I				
Semester	Code	Name	T+P	Credit	ECTS
1	UIC103	English Usage and Style I	3	3	5

Education Type	Language	Course Level	Course Internship Status	Type of Course
Formal Education	English	Associate	No	Required

Department/Program	Precondition	Course Coordinator	Instructor	Course Assistants
Uygulamalı İngilizce Çevirmenlik (İngilizce)		None	Instructor Buğra Kaş	None

The aim of lesson :

This course will focus on reading and writing of different types of texts, grammar, placing emphasis on developing students ability to comprehend complicated and sophisticated texts of different types and register, and to write texts of different types and register.

Course Contents :

In this course, students improve their scanning, analyzing skills. They can easily grasp the main idea and identify the subtopics of a text. Also, they learn new vocabulary and usages, which will make their texts sophisticated.



Tokat Gaziosmanpaşa University

Tokat Vocational School
Uygulamalı İngilizce Çevirmenlik (İngilizce)

UIC107	Reading for Translation				
Semester	Code	Name	T+P	Credit	ECTS
1	UIC107	Reading for Translation	3	3	5

Education Type	Language	Course Level	Course Internship Status	Type of Course
Formal Education	English	Associate	No	Required

Department/Program	Precondition	Course Coordinator	Instructor	Course Assistants
Uygulamalı İngilizce Çevirmenlik (İngilizce)		None	Instructor TUĞBA ORTAÇ	None

The aim of lesson :

The aim of the course is to introduce translation studies as a discipline and its basic concepts.

Course Contents :

The students, in the course, learn the historical process that translation went through to be considered as a discipline. They also learn about the different approaches and the discussions about translation. It is analyzed how to reflect these differences within the context of translation.



Tokat Gaziosmanpaşa University

Tokat Vocational School
Uygulamalı İngilizce Çevirmenlik (İngilizce)

UIC113	Communication and Learning Skills				
Semester	Code	Name	T+P	Credit	ECTS
1	UIC113	Communication and Learning Skills	3	3	4

Education Type	Language	Course Level	Course Internship Status	Type of Course
Formal Education	English	Associate	No	Required

Department/Program	Precondition	Course Coordinator	Instructor	Course Assistants
Uygulamalı İngilizce Çevirmenlik (İngilizce)		None	Instructor Onur IŞIK	None

The aim of lesson :

This lesson's aim is to improve students' basic communication skills.

Course Contents :

This lesson aims to improve the students by preparing presentations on some topics given by the lecturer who teaches listening and speaking skills.



Tokat Gaziosmanpaşa University

Tokat Vocational School
Uygulamalı İngilizce Çevirmenlik (İngilizce)

UIC115	Introduction to Translation				
Semester	Code	Name	T+P	Credit	ECTS
1	UIC115	Introduction to Translation	4	3	5

Education Type	Language	Course Level	Course Internship Status	Type of Course
Formal Education	English	Associate	No	Required

Department/Program	Precondition	Course Coordinator	Instructor	Course Assistants
Uygulamalı İngilizce Çevirmenlik (İngilizce)		None	Instructor Tuğba ORTAÇ	None

The aim of lesson :

This course aims to provide students to get efficient in written translation.

Course Contents :

The students learn more about the wide variety of sentence structures.



Tokat Gaziosmanpaşa University

Tokat Vocational School
Uygulamalı İngilizce Çevirmenlik (İngilizce)

UIC219	Written Media Translation				
Semester	Code	Name	T+P	Credit	ECTS
3	UIC219	Written Media Translation	3	3	5

Education Type	Language	Course Level	Course Internship Status	Type of Course
Formal Education	English	Associate	No	Required

Department/Program	Precondition	Course Coordinator	Instructor	Course Assistants
Uygulamalı İngilizce Çevirmenlik (İngilizce)		None	Instructor Onur IŞIK	None

The aim of lesson :

This course will focus on translation of new items, articles, editorials, cartoons and film, pres, play, concert, book and sports reviews for written media.

Course Contents :

It will include translation of written media materials for oral presentation e.g. news and feature programs for radio. Translation of these materials will be from English into Turkish and from Turkish into English.



Tokat Gaziosmanpaşa University

Tokat Vocational School
Uygulamalı İngilizce Çevirmenlik (İngilizce)

UIC223	Social Text Translation				
Semester	Code	Name	T+P	Credit	ECTS
3	UIC223	Social Text Translation	4	3	6

Education Type	Language	Course Level	Course Internship Status	Type of Course
Formal Education	Turkish	Associate	No	Required

Department/Program	Precondition	Course Coordinator	Instructor	Course Assistants
Uygulamalı İngilizce Çevirmenlik (İngilizce)		None	Instructor Buğra Kaş	None

The aim of lesson :

Course aims at developing students' awareness and understanding of terminology in the field of social sciences.

Course Contents :

It will also cover the translation of social topics, international politics, international organizations, history,



Tokat Gaziosmanpaşa University

Tokat Vocational School
Uygulamalı İngilizce Çevirmenlik (İngilizce)

UIC202	Business Ethics				
Semester	Code	Name	T+P	Credit	ECTS
4	UIC202	Business Ethics	2	2	2

Education Type	Language	Course Level	Course Internship Status	Type of Course
Formal Education	English	Associate	No	Required

Department/Program	Precondition	Course Coordinator	Instructor	Course Assistants
Uygulamalı İngilizce Çevirmenlik (İngilizce)		None	Instructor Onur IŞIK	None

The aim of lesson :

This course aims to raise ethics awareness in vocational practices.

Course Contents :

Ethics and morals, factors forming morals and ethical systems, occupational ethics, occupational corruption, the results of unethical attitudes and social responsibility concept are studied.



Tokat Gaziosmanpaşa University

Tokat Vocational School
Uygulamalı İngilizce Çevirmenlik (İngilizce)

UIC210	Translation Project				
Semester	Code	Name	T+P	Credit	ECTS
4	UIC210	Translation Project	3	3	5

Education Type	Language	Course Level	Course Internship Status	Type of Course
Formal Education	English	Associate	No	Required

Department/Program	Precondition	Course Coordinator	Instructor	Course Assistants
Uygulamalı İngilizce Çevirmenlik (İngilizce)		None	Instructor Tuğba ORTAÇ	None

The aim of lesson :

The aim of the course is to enable the students to use translation theories knowledge both in the application and in the criticism.

Course Contents :

Students are expected to prepare and present their projects.



Tokat Gaziosmanpaşa University

Tokat Vocational School
Uygulamalı İngilizce Çevirmenlik (İngilizce)

UIC214	Advanced Writing				
Semester	Code	Name	T+P	Credit	ECTS
4	UIC214	Advanced Writing	3	3	5

Education Type	Language	Course Level	Course Internship Status	Type of Course
Formal Education	English	Associate	No	Required

Department/Program	Precondition	Course Coordinator	Instructor	Course Assistants
Uygulamalı İngilizce Çevirmenlik (İngilizce)		None	Instructor Buğra Kaş	None

The aim of lesson :

This lesson aims improving the English vocabulary of students.

Course Contents :

This lesson expects students to focus on the words and phrases used in everyday speech in addition to the English words used in social media, newspapers and TVs.



Tokat Gaziosmanpaşa University

Tokat Vocational School
Uygulamalı İngilizce Çevirmenlik (İngilizce)

UIC220	Literary Translation				
Semester	Code	Name	T+P	Credit	ECTS
4	UIC220	Literary Translation	2	2	3

Education Type	Language	Course Level	Course Internship Status	Type of Course
Formal Education	Turkish	Associate	No	Elective

Department/Program	Precondition	Course Coordinator	Instructor	Course Assistants
Uygulamalı İngilizce Çevirmenlik (İngilizce)		None	Instructor Onur IŞIK	None

The aim of lesson :

To provide students to learn about the approaches to literary translations and to be able to criticize this kind of translated texts.

Course Contents :

In this course, the translation techniques and approaches are focused on and the basic grammar structures are practised through literary texts.



Tokat Gaziosmanpaşa University

Tokat Vocational School
Uygulamalı İngilizce Çevirmenlik (İngilizce)

UIC216	European Union Studies and Translation				
Semester	Code	Name	T+P	Credit	ECTS
4	UIC216	European Union Studies and Translation	2	2	3

Education Type	Language	Course Level	Course Internship Status	Type of Course
Formal Education	Turkish	Associate	No	Elective

Department/Program	Precondition	Course Coordinator	Instructor	Course Assistants
Uygulamalı İngilizce Çevirmenlik (İngilizce)		None	Instructor Tuğba ORTAÇ	None

The aim of lesson :

To provide students to get familiar with the EU terms and to learn how to deal with this sort of diplomatic texts.

Course Contents :

The EU legislation and the formal texts on Turkey's membership to the EU



Tokat Gaziosmanpaşa University

Tokat Vocational School
Uygulamalı İngilizce Çevirmenlik (İngilizce)

UIC104	English Usage and Style II				
Semester	Code	Name	T+P	Credit	ECTS
2	UIC104	English Usage and Style II	3	3	4

Education Type	Language	Course Level	Course Internship Status	Type of Course
Formal Education	English	Associate	No	Required

Department/Program	Precondition	Course Coordinator	Instructor	Course Assistants
Uygulamalı İngilizce Çevirmenlik (İngilizce)		None	Instructor Buğra Kaş	None

The aim of lesson :

This course will focus on reading and writing of different types of texts, grammar, placing emphasis on developing students ability to comprehend complicated and sophisticated texts of different types and register, and to write texts of different types and register.

Course Contents :

Written Texts



Tokat Gaziosmanpaşa University

Tokat Vocational School
Uygulamalı İngilizce Çevirmenlik (İngilizce)

UIC114	Advanced Reading				
Semester	Code	Name	T+P	Credit	ECTS
2	UIC114	Advanced Reading	3	3	4

Education Type	Language	Course Level	Course Internship Status	Type of Course
Formal Education	English	Associate	No	Required

Department/Program	Precondition	Course Coordinator	Instructor	Course Assistants
Uygulamalı İngilizce Çevirmenlik (İngilizce)		None	Instructor Onur IŞIK	None

The aim of lesson :

Students are expected to improve their English knowledge by reading various literary and non-literary works.

Course Contents :

Works of authors from various countries.



Tokat Gaziosmanpaşa University

Tokat Vocational School
Uygulamalı İngilizce Çevirmenlik (İngilizce)

UIC118	Discourse Analysis				
Semester	Code	Name	T+P	Credit	ECTS
2	UIC118	Discourse Analysis	3	3	4

Education Type	Language	Course Level	Course Internship Status	Type of Course
Formal Education	English	Associate	No	Required

Department/Program	Precondition	Course Coordinator	Instructor	Course Assistants
Uygulamalı İngilizce Çevirmenlik (İngilizce)		None	Instructor Onur IŞIK	None

The aim of lesson :

1. Inform students about discourse analysis and in what aspects it is related to translation. 2. Inform students about how to use discourse analysis for translation purposes. 3. Inform students about the significance of discourse analysis in life.

Course Contents :

Throughout the semester, these skills are used in transcript-oriented text reviews.



Tokat Gaziosmanpaşa University

Tokat Vocational School
Uygulamalı İngilizce Çevirmenlik (İngilizce)

UIC201	Translation Theory				
Semester	Code	Name	T+P	Credit	ECTS
3	UIC201	Translation Theory	3	3	4

Education Type	Language	Course Level	Course Internship Status	Type of Course
Formal Education	English	Associate	No	Required

Department/Program	Precondition	Course Coordinator	Instructor	Course Assistants
Uygulamalı İngilizce Çevirmenlik (İngilizce)		None	Instructor Tuğba ORTAÇ	None

The aim of lesson :

This course aims to provide students to be able to relate the theory with the practice.

Course Contents :

After the introduction to the history of translation, students develop a viewpoint questioning the theories and critics. With this method, the students are expected to gain a deep insight. In addition, some certain method and techniques



Tokat Gaziosmanpaşa University

Tokat Vocational School
Uygulamalı İngilizce Çevirmenlik (İngilizce)

AIİT102	Ataturk's Principles and History of Turkish Revolution II				
Semester	Code	Name	T+P	Credit	ECTS
2	AIİT102	Ataturk's Principles and History of Turkish Revolution II	2	2	2
Education Type	Language	Course Level	Course Internship Status	Type of Course	
Formal Education	Turkish	Associate	No	Required	
Department/Program	Precondition	Course Coordinator	Instructor	Course Assistants	
Uygulamalı İngilizce Çevirmenlik (İngilizce)		None	Instructor Ayşe Eryaman Instructor Yunus Emre Tekinsoy Instructor Sadet Altay	None	

The aim of lesson :

To understand Ataturk's reforms and how basic principles of the republic came into existence in Republic of Turkey establishment period. To help Turkish youth in the way of being unified individuals as a nation and becoming effective in the contemporary world.

Course Contents :

The last periods of the War of Independence. Treaties that causes the establishment of Republic of Turkey. Ataturk's principles which determine the features of Republic of Turkey and the revolutions which strenghten these principles



Tokat Gaziosmanpaşa University

Tokat Vocational School
Uygulamalı İngilizce Çevirmenlik (İngilizce)

TD102	Turkish Language II				
Semester	Code	Name	T+P	Credit	ECTS
2	TD102	Turkish Language II	2	2	2
Education Type	Language	Course Level	Course Internship Status	Type of Course	
Formal Education	Turkish	Associate	No	Required	
Department/Program	Precondition	Course Coordinator	Instructor	Course Assistants	
Uygulamalı İngilizce Çevirmenlik (İngilizce)		None	Asist Prof.Dr. YAVUZ GÜNEŞ	None	

The aim of lesson :

To make studens become familiar with the correct, beautiful and efficient use of the Tuekish language to maket hem base the written and spoken intercourse of the language on strong principals to maket hem gain their skills in correspondence, presentatations and ezplanations succesfully in their business life to make them become intellectual individuals who read, think, inquire and bring solutions.

Course Contents :

According to their subjects, reading, listening, writing, presentation, discussion, sampling, question and answer techniques will be used.



Tokat Gaziosmanpaşa University

Tokat Vocational School
Uygulamalı İngilizce Çevirmenlik (İngilizce)

ENF100	INFORMATION TECHNOLOGIES AND OFFICE SOFTWARE				
Semester	Code	Name	T+P	Credit	ECTS
1	ENF100	INFORMATION TECHNOLOGIES AND OFFICE SOFTWARE	2	2	3
Education Type	Language	Course Level	Course Internship Status	Type of Course	
Formal Education	Turkish	Associate	No	Required	
Department/Program	Precondition	Course Coordinator	Instructor	Course Assistants	
Uygulamalı İngilizce Çevirmenlik (İngilizce)		None	Asist Prof.Dr. ÖMER ALTIN	None	

The aim of lesson :

In the historical development of computers and computer technology innovations to comprehend that the computer be able to understand what it is and how it works, the computer doing work to make the system setup program to comprehend.

Course Contents :

Oral presentations, discussions, lecture, project, laboratory practices



Tokat Gaziosmanpaşa University

Tokat Vocational School
Uygulamalı İngilizce Çevirmenlik (İngilizce)

UIC116	Written Translation				
Semester	Code	Name	T+P	Credit	ECTS
2	UIC116	Written Translation	3	3	4

Education Type	Language	Course Level	Course Internship Status	Type of Course
Formal Education	English	Associate	No	Required

Department/Program	Precondition	Course Coordinator	Instructor	Course Assistants
Uygulamalı İngilizce Çevirmenlik (İngilizce)		None	Instructor Tuğba ORTAÇ	None

The aim of lesson :

This course aims to provide students to get efficient in translating written text about various topics.

Course Contents :

A wide variety of texts



Tokat Gaziosmanpaşa University

Tokat Vocational School
Uygulamalı İngilizce Çevirmenlik (İngilizce)

UIC120	Comparative Structure II				
Semester	Code	Name	T+P	Credit	ECTS
2	UIC120	Comparative Structure II	3	3	4

Education Type	Language	Course Level	Course Internship Status	Type of Course
Formal Education	English	Associate	No	Required

Department/Program	Precondition	Course Coordinator	Instructor	Course Assistants
Uygulamalı İngilizce Çevirmenlik (İngilizce)		None	Instructor Buğra Kaş	None

The aim of lesson :

This course aims to study on basic grammar of both Turkish and English through various sentence structures.

Course Contents :

Basic grammar rules and sentence structures



Tokat Gaziosmanpaşa University

Tokat Vocational School
Uygulamalı İngilizce Çevirmenlik (İngilizce)

TD101	Turkish Language I				
Semester	Code	Name	T+P	Credit	ECTS
1	TD101	Turkish Language I	2	2	2

Education Type	Language	Course Level	Course Internship Status	Type of Course
Formal Education	Turkish	Associate	No	Required

Department/Program	Precondition	Course Coordinator	Instructor	Course Assistants
Uygulamalı İngilizce Çevirmenlik (İngilizce)		None	Asist Prof.Dr. YAVUZ GÜNEŞ	None

The aim of lesson :

To make students become familiar with the correct, beautiful and efficient use of the Turkish language to make them base the written and spoken intercourse of the language on strong principals to make them gain their skills in correspondence, presentations and explanations successfully in their business life to make them become intellectual individuals who read, think, inquire and bring solutions.

Course Contents :

To improve students' love and understanding of mother tongue who are studying in various departments in accordance with the constantly progressing conditions of the age; to emphasize the connection between language and thought; to enlighten individuals who are scientifically productive, creative, able to use their mother tongue accurately and equipped with contemporary knowledge, in language and literature history.



Tokat Gaziosmanpaşa University

Tokat Vocational School
Uygulamalı İngilizce Çevirmenlik (İngilizce)

YDYO102	Reading				
Semester	Code	Name	T+P	Credit	ECTS
	YDYO102	Reading	5	5	6

Education Type	Language	Course Level	Course Internship Status	Type of Course
Formal Education	Turkish	Associate	No	Required

Department/Program	Precondition	Course Coordinator	Instructor	Course Assistants
Uygulamalı İngilizce Çevirmenlik (İngilizce)		None	None	None

The aim of lesson :

This course aims to develop students' reading ability such that they can comprehend a reading text appropriately

Course Contents :

This course encourages students to improve their reading skill through the reading texts in the coursebooks and related activities



Tokat Gaziosmanpaşa University

Tokat Vocational School
Uygulamalı İngilizce Çevirmenlik (İngilizce)

UIC105	Comparative Structure I				
Semester	Code	Name	T+P	Credit	ECTS
1	UIC105	Comparative Structure I	3	3	4

Education Type	Language	Course Level	Course Internship Status	Type of Course
Formal Education	English	Associate	No	Required

Department/Program	Precondition	Course Coordinator	Instructor	Course Assistants
Uygulamalı İngilizce Çevirmenlik (İngilizce)		None	Instructor Buğra Kaş	None

The aim of lesson :

The aim of this course is to compare and contrast Turkish and English within the framework of translation to understand the influence of one language on the other in term of grammar and usage. It will provide the necessary basic skills, techniques and strategies involved in two-way translation.

Course Contents :

Turkish and English grammar



Tokat Gaziosmanpaşa University

Tokat Vocational School
Uygulamalı İngilizce Çevirmenlik (İngilizce)

UIC221	Business Translation				
Semester	Code	Name	T+P	Credit	ECTS
3	UIC221	Business Translation	4	3	5

Education Type	Language	Course Level	Course Internship Status	Type of Course
Formal Education	English	Associate	No	Required

Department/Program	Precondition	Course Coordinator	Instructor	Course Assistants
Uygulamalı İngilizce Çevirmenlik (İngilizce)		None	Instructor Tuğba ORTAÇ	None

The aim of lesson :

Using of basic sentence patterns and structures used in the business world

Course Contents :

Business letters, fax and e-mail translations



Tokat Gaziosmanpaşa University

Tokat Vocational School
Uygulamalı İngilizce Çevirmenlik (İngilizce)

UIC225	Scientific Translation				
Semester	Code	Name	T+P	Credit	ECTS
3	UIC225	Scientific Translation	4	3	6

Education Type	Language	Course Level	Course Internship Status	Type of Course
Formal Education	English	Associate	No	Required

Department/Program	Precondition	Course Coordinator	Instructor	Course Assistants
Uygulamalı İngilizce Çevirmenlik (İngilizce)		None	Instructor Buğra Kaş	None

The aim of lesson :

This course aims to prived students to become proficient at translation of the text on science and technology.

Course Contents :

In order to get background information and related terms, students do some pre-reading about scientific innovations, architecture, engineering, medicine etc. In this way, they explore and apply the norms forming the authentic and translated texts in their practices.



Tokat Gaziosmanpaşa University

Tokat Vocational School
Uygulamalı İngilizce Çevirmenlik (İngilizce)

UIC213	Communities and Cultures				
Semester	Code	Name	T+P	Credit	ECTS
3	UIC213	Communities and Cultures	2	2	2

Education Type	Language	Course Level	Course Internship Status	Type of Course
Formal Education	Turkish	Associate	No	Elective

Department/Program	Precondition	Course Coordinator	Instructor	Course Assistants
Uygulamalı İngilizce Çevirmenlik (İngilizce)		None	Instructor Onur IŞIK	None

The aim of lesson :

To provide students to learn about different cultures around the world and to approach towards them in a baroad-minded way. It is certain that knowing about cultural differences makes translation successful.

Course Contents :

In addition to introducing Turkish culture to the others, learning about different cultures, traditions, cuisines, celebrations, spritual feasts etc.



Tokat Gaziosmanpaşa University

Tokat Vocational School
Uygulamalı İngilizce Çevirmenlik (İngilizce)

UIC217	Communication Skills				
Semester	Code	Name	T+P	Credit	ECTS
3	UIC217	Communication Skills	2	2	2

Education Type	Language	Course Level	Course Internship Status	Type of Course
Formal Education	Turkish	Associate	No	Elective

Department/Program	Precondition	Course Coordinator	Instructor	Course Assistants
Uygulamalı İngilizce Çevirmenlik (İngilizce)		None	Instructor Onur IŞIK	None

The aim of lesson :

The aim of the course is to improve sts' communicative skills as well as to improve their public speaking abilities.

Course Contents :

Implication, metaphor, poor expression, exaggeration, satire and communication barriers. Active listening, introduction to consecutive translation. Specifying the type of speech, structure, review and identify the main ideas and their relationships.



Tokat Gaziosmanpaşa University

Tokat Vocational School
Uygulamalı İngilizce Çevirmenlik (İngilizce)

UIC204	Dubbing and Subtitling				
Semester	Code	Name	T+P	Credit	ECTS
4	UIC204	Dubbing and Subtitling	3	3	5

Education Type	Language	Course Level	Course Internship Status	Type of Course
Formal Education	English	Associate	No	Required

Department/Program	Precondition	Course Coordinator	Instructor	Course Assistants
Uygulamalı İngilizce Çevirmenlik (İngilizce)		None	Instructor Onur IŞIK	None

The aim of lesson :

The aim of the course is to equip the people participating in the program with equipment that can work as a subtitle translator in different media on the market.

Course Contents :

Subtitle Translation and Dubbing Translator courses are designed to work in parallel with the types of movies and series to be worked on. In this introductory course, firstly films and serials will be studied which emphasize box-office films and everyday conversation dialogues.



Tokat Gaziosmanpaşa University

Tokat Vocational School
Uygulamalı İngilizce Çevirmenlik (İngilizce)

UIC206	Special-purpose Translation				
Semester	Code	Name	T+P	Credit	ECTS
4	UIC206	Special-purpose Translation	2	2	4

Education Type	Language	Course Level	Course Internship Status	Type of Course
Formal Education	English	Associate	No	Required

Department/Program	Precondition	Course Coordinator	Instructor	Course Assistants
Uygulamalı İngilizce Çevirmenlik (İngilizce)		None	Instructor Tuğba ORTAÇ	None

The aim of lesson :

The purpose of this elective course, which is open to the various departments, is to improve the translation skills that students will need after graduation.

Course Contents :

The topics of the texts to be translated are selected by considering the parts of the students who are enrolled in the course.



Tokat Gaziosmanpaşa University

Tokat Vocational School
Uygulamalı İngilizce Çevirmenlik (İngilizce)

UIC208	Interpreting				
Semester	Code	Name	T+P	Credit	ECTS
4	UIC208	Interpreting	3	3	3

Education Type	Language	Course Level	Course Internship Status	Type of Course
Formal Education	English	Associate	No	Required

Department/Program	Precondition	Course Coordinator	Instructor	Course Assistants
Uygulamalı İngilizce Çevirmenlik (İngilizce)		None	Instructor Buğra Kaş	None

The aim of lesson :

The aim of this course is to explain the types of verbal translation and to inform the students about the skills and strategies used in verbal translation from written text to successive translation.

Course Contents :

During the semester they translate the original conference texts from various subjects into English from English.



Tokat Gaziosmanpaşa University

Tokat Vocational School
Uygulamalı İngilizce Çevirmenlik (İngilizce)

YDYO104	Listening				
Semester	Code	Name	T+P	Credit	ECTS
	YDYO104	Listening	5	5	6

Education Type	Language	Course Level	Course Internship Status	Type of Course
Formal Education	Turkish	Associate	No	Required

Department/Program	Precondition	Course Coordinator	Instructor	Course Assistants
Uygulamalı İngilizce Çevirmenlik (İngilizce)		None	None	None

The aim of lesson :

The aim of this course is to help students improve their listening skills necessary for everyday communication and develop listening strategies for comprehending listening texts. This course also provides opportunities for students to practice listening strategies in class and apply them outside of class.

Course Contents :

This course encourages students to participate actively in class activities in both forms of individual and group works.



Tokat Gaziosmanpaşa University

Tokat Vocational School
Uygulamalı İngilizce Çevirmenlik (İngilizce)

YDYO103	Speaking				
Semester	Code	Name	T+P	Credit	ECTS
	YDYO103	Speaking	5	5	6

Education Type	Language	Course Level	Course Internship Status	Type of Course
Formal Education	Turkish	Associate	No	Required

Department/Program	Precondition	Course Coordinator	Instructor	Course Assistants
Uygulamalı İngilizce Çevirmenlik (İngilizce)		None	None	None

The aim of lesson :

In this course it is aimed to improve students' speaking skills through less controlled speaking exercises that leads to freer speaking practice. By the end of the course, students will be able to communicate in simple real-life situations.

Course Contents :

This course encourages students to participate actively in class activities in both forms of individual and group works.